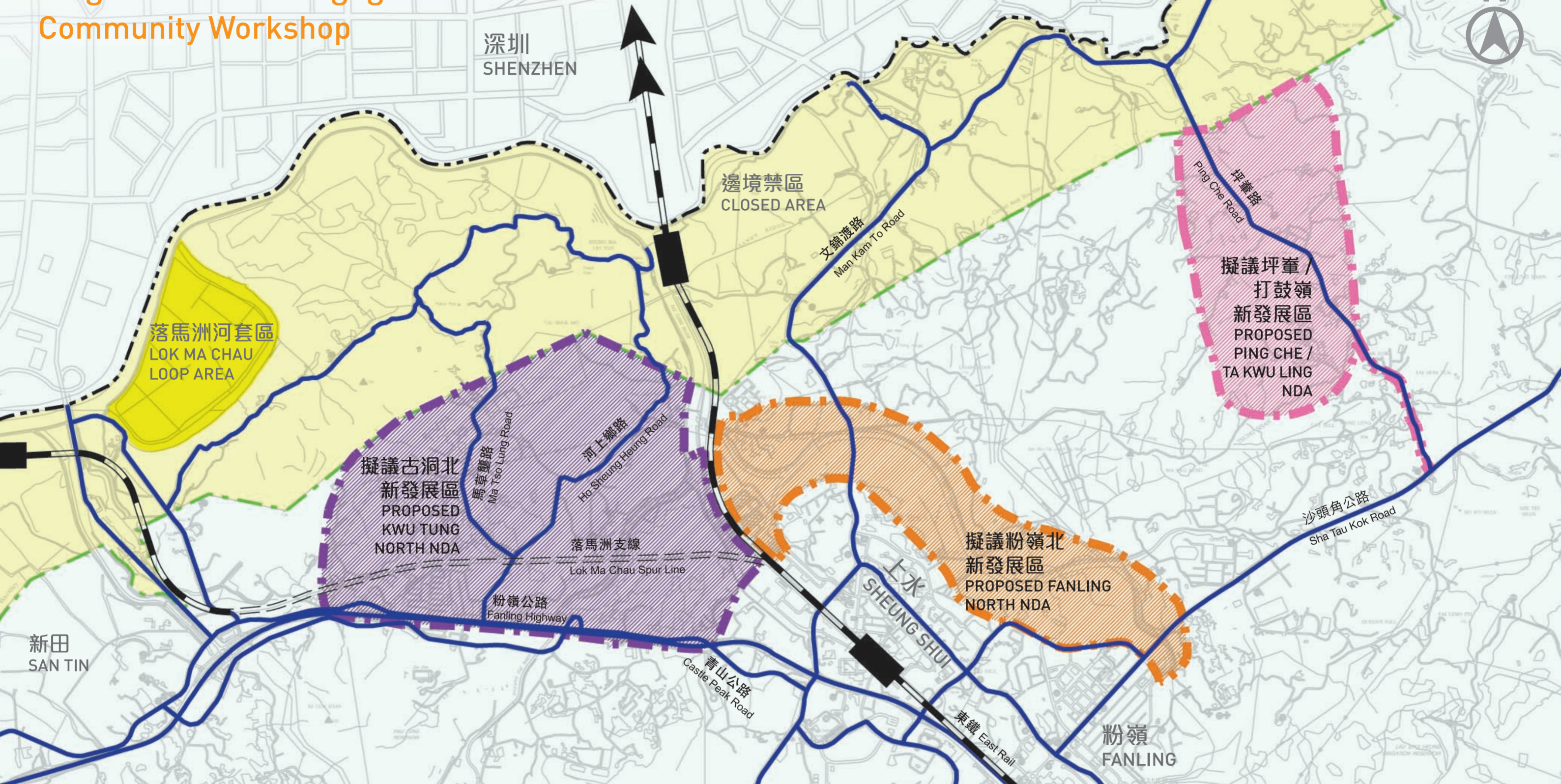


新界東北新發展區規劃及工程研究

第一階段公眾參與：工作坊

North East New Territories
New Development Areas Planning & Engineering Study

Stage One Public Engagement:
Community Workshop



土木工程拓展署聯同規劃署於二〇〇八年六月委託顧問進行研究，就推行古洞北、粉嶺北和坪輦 / 打鼓嶺新發展區計劃，制訂可行的規劃及發展綱領，應付本港長遠的住屋及就業方面的需求。為能讓公眾一同參與規劃過程，第一階段公眾參與活動現正展開。

The Civil Engineering and Development Department and the Planning Department jointly commissioned the Study in June 2008 with a view to formulating a feasible planning and development framework for the implementation of Kwu Tung North, Fanling North and Ping Che/Ta Kwu Ling New Development Areas (NDAs) to address the long term housing and employment needs in Hong Kong. In order to engage the community in the planning process, the Stage One Public Engagement activities are launched.

日期 2008年12月20日 **Date** 20 December 2008

時間 下午2時至下午6時 **Time** 2pm to 6pm

地點 聯和墟社區會堂
新界粉嶺聯和墟
和滿街九號地下 **Venue** Luen Wo Hui
Community Hall, G/F
No. 9 Wo Mun Street
Luen Wo Hui, Fanling
New Territories



四個焦點議題討論小組 4 Focus Discussion Groups

1 新發展區的策略性角色
Strategic Roles of NDAs

3 以人為本的社區
People-Oriented Communities

2 可持續的生活環境
Sustainable Living Environment

4 落實計劃安排
Implementation Mechanism

如欲參加工作坊，請下載並填妥研究網頁<http://www.nentnda.gov.hk/>內的參加表格，並在2008年12月10日或之前遞交至奧雅納工程顧問。

If you are interested in the Community Workshop, please download and return the completed Registration Form on the Study Website <http://www.nentnda.gov.hk/> to Ove Arup & Partners Hong Kong Ltd. by 10 December 2008.

郵遞 香港九龍九龍塘
By Post 達之路八十號
又一城五樓

傳真 2865 6493
By Fax

Level 5 Festival Walk
80 Tat Chee Avenue
Kowloon Tong

電郵 hkg.contact-nentnda@arup.com
By Email

如有任何查詢，請致電張茵茵小姐（電話：2528 3031）。
For enquiries, please call Ms Cindy Cheung at 2528 3031.

我們亦歡迎您在2008年12月31日或之前提交書面意見。
You are also welcome to submit your written comments to us by 31 December 2008.

郵遞 規劃署
By Post Planning Department

規劃研究組
香港渣華道333號
北角政府合署十六樓
Studies and Research Section
16/F, North Point Government Offices
333 Java Road, North Point
Hong Kong

傳真 2522 8524
By Fax

電郵 srpd@pland.gov.hk
By Email

土木工程拓展署
Civil Engineering and
Development Department

新界西及北拓展處
香港新界沙田上禾輦路1號
沙田政府合署9樓
New Territories North and
West Development Office
9/F, Sha Tin Government Offices
No.1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, NT

2693 2918

paulng@cedd.gov.hk